Political (1895) Department.

ORDINARY MS.

G.O., No. 576

Dated 30th Aug. 1895.

INDEXED.

[Despatch Abstract.]

PETITION

Directing, the Paymaster, Carnatic Stipends, to furnish Anwar-un-nisa Begam Sahiba of Triplicane with copies of such of the documents applied for by her as are forthcoming in his office, on payment of the usual copying fees.

BACK PAPERS.

G.O.	No	Department.	Date.	G.O.	No.	Department.	Date.

FURTHER PAPERS.

G.O.	No.	Department.	Date.	G.O.	No.	Department.	Date.
	1826		95				

No. 610 of 1895

[G/9]
2,000—2-4-95.

RECD. 19-8-95

Current No. 1948

Poll Department.

Dupl. 19. viii. 95.

Endt No. 1919

Referred to the Paymaster Carnatic Stipends for report.

(By Order)

Chief Secretary.

From

Anwar-un-nisa Begam,
Triplicane High Road,
Madras

No.

Dated 5th
Received 6th } Aug: 95.
Reg'd Enclosures 7th — one

Cottacamund
17th August 1895

To

The Paymaster Carnatic Stipends.

SUBJECT.

Requesting to be furnished with certain copies of documents as per list enclosed

Rec'd Rets
1/
1/8

Mod. 56

CURRENT No. 1048

195 Spriplicane High Road
Madras, 5th August 1895.

To,
The Honble J. H. Price C.S.I.
Chief Secretary to Government
St. Tonehouse Hill,
Cotacamund.

CHIEF SECRETARIAT
06 AUG 95
GOVERNMENT

Most Honoured Sir,

Adverting to Endorsement from Paymaster Carnatic Stipends dated 18th June 1895 No. 256 noted on the margin, I most humbly crave your honour will be graciously pleased to issue orders to the Pay-

No. 256 of 1895. Office of Paymaster Carnatic Stipends
Chepauk 18 June 1895.

Anwarun Nisa is informed with reference to her petition of 17th instant that her request for grant of attested Copies of documents she applies for is inadmissible without the express orders of Government.
Signed J. W. St. Stewart Colonel
Paymaster Carnatic Stipends.

-master for the grant of Copies of the documents detailed in the accompanying list, as I have since come to understand that the stipends which the Government were pleased to sanction to me and my daughters on the death of my late husband Goolam Moosine Sahib alias Ahsanood Dowlah in 1891 were commuted by my step son without our Consent and authority. It is my intention to take such steps against him as I may be advised to follow in reference to this unauthor-ised action and to enable me to do so in an explicit and intelligible manner

manner the documents named in the accompanying list are absolutely necessary. The Paymaster to whom I applied hesitates to grant the Copies without the express orders of Government. I beg therefore you will be pleased to direct the grant of the Copies applied for.

I beg to remain,
Most Honoured Sir,
Your most Obedient Servant

O

The mark of Anwaruu Nisa Begum
Widow of the late Goolam Moosa Sahib
alias Hasanood Doulah

C/o Mirza Mohidin Baig Sahib
195 Triplicane High Road

CURRENT No. 1150

No: 366 of 1895.

Paymaster Carnatic Stipendo
office Chepak 24th August 189

From

The Paymaster Carnatic Stipendo,
Chepak.

To.

The Chief Secretary to Government
Fort St. George.

Sir,

With preference to your Endorsement No: 1919 dated 17th Instant on petition Current No: 1048, from one Anwar-un-nisá, I have the honor to State that there is no such document in the records of this office as No: 11 in the list attached with the petition under report, the rest marked A, B, C, D, E & F are herewith enclosed with free translations of B, C, & D for your perusal.

* Herewith returned.

2. The matter being one of a family dispute between the petitioner and the male member of the family i.e her Step Son Mohammad ali, a brief history of the case is herewith submitted.

3. By G:O: No: 109 dated 15th February 1892 "Political" para 2, the petitioner and her 2 daughters were granted bounties, the amount of the latter being ordered to be disbursed on their betrothal. On 7 April 1892 I received an Urdu letter, marked by petitioner and sealed by 2 respectable carnatic Stipendiaries (herewith enclosed with translation marked B) and another on the 11th April 1892 mar-

ed by petitioners 2 daughters, which is also enclosed with translation marked C.

4. I issued in the ordinary course the bonds of both the girls as desired by them in the last document to their half brother Mohammad ali, who is also a Carnatic Stipendiary and who stood security for the performance of the marriage of the recipients. According to the usual custom of the office a letter was addressed (by post) to each of the 2 girls asking them to acknowledge the receipt of their bonuses (by post) which were handed over to their half brother (Mohammad ali) on their behalf and at both their written & oral requests through the office "Hamaumies". To this I received by post document marked D, which is herewith enclosed with translation.

5. Nothing further transpired 'till april 1895, in which month the petitioner with her surviving daughter left her Step Son's house and immediately lodged a complaint to me for the recovery of the bonus of her daughter from Mohammad ali. I wrote to Mohammad ali on the 10th april 1895 vide document marked E, and he replied as per letter marked F, both of which are herewith enclosed.

6. Subsequently Mohammad ali lodging the amount in question Rs 756. in my Cash Chest under protest on some law points, I laid the whole case before the Government Solicitor for his opinion who informed me to the effect that as the Paymaster had already paid the amount to the Commuter in accordance with the practice observed in this office, his responsibility ceased and the parties should be advised to settle their dispute in the courts of law. I accordingly returned the amount to Mohammad ali and informed the petitioner to have recourse to the proper Court of law.

7. I beg respectfully to opine that as the matter is before a Civil Court, the documents which the petitioner asks for may be produced in the Courts on the day of hearing of the Suit if these papers are Subpoenaed for; instead of granting copies to the petitioner of which I do not see any use, as such copies are inadmissible in evidence.

But she may want copies for her Lawyer
C.J.

I have the honor to be
Sir
your most obedient Servant
M. J. Stewart Colonel
Paymaster Carnatic Stipends
Chepauk.

Supra

CURRENT No. 1150

Political / 1895 / Department

From

The Paymaster
Carnatic Stipends
Chepauk

To

The Chief Secretary
to Government
Fort St George.

CHIEF SECRETARY'S OFFICE
26 AUG 1895
GOVERNMENT FORT ST GEORGE

Dated 24th August 1895
Recd 26th August 1895
Regd 27th

No: 366 of 1895
Seven Enclosures.

Reports on the petition of Anwar-un-nisa and states that the documents in question may be produced in the Court on the day of hearing of the Suit instead of granting copies to the petitioner

WITH ORDER

109 : 18-2-92
707 : 2-12-91
293 : 30-4-84

H.E.H. the Governor
Mis

C. Nos 1048 & 1150

Order, 30th August 1895, No. 576.

The Govt sees no objection to the grant of copies of the documents forthcoming in the Paymaster's office and that Officer will furnish Anwar-un-nisa Begam Saheba with the same on payment of the usual copying fees.

2. The attention of the Paymaster will be drawn to rule 1 in G.O. dated 13th Decr. 1886 No. 2596 Public as regards communications to Govt. being complete in themselves; his letter in several instances contains bare references to enclosures.

CS
27/8/95

Paymaster Carnatic Stipends (1048=P 1150=Q) with enclos. to 1048 and all enclos. to 1150

DESPATCHED
6 SEP 96

Anwar-un-nisa Begam Saheba (1048=Q 1150 (para 1)=A and para 1 of Order

When given for copying ____
When copied ____
When examined ____
When signed ____
} 189.

READ AGAIN G.O., No. 189, DATED

CURRENT No.

ENCLOSURES TO C. No.

ORDER OF GOVERNMENT	A	A	A	A	A	A	A
LETTER OF GOVERNMENT.							
STATEMENT WITH DITTO.							
PAPERS NOT FILED UP, BEING MEANT FOR DESPATCH IN ORIGINAL.							

N.B.—
A = Copy in full.
B = Not to be copied.
P = Copy abstract only.
Q = Copy heading only.